



N-423

WN 932001-07-6-50 10/2017



CZ Copyright a výluka ručení

© 2017 TORMATIC®

Úplné nebo částečné rozmnožování, poskytování tohoto dokumentu třetím osobám či jeho prodej, ať už v elektronické nebo mechanické formě, včetně pořizování fotokopíí a záznamů, vyžaduje bez ohledu sledovaného účelu předchozí souhlas společností TORMATIC.

Obsah

K této příručce	2
Obsah a cílová skupina	2
Jazyk	2
Použité symboly	2
Používání v souladu s určením	2
Bezpečnost	3
Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
Specifické bezpečnostní pokyny	3
Popis výrobku	4
Všeobecný přehled o výrobku	4
Obslužné prvky	4
Funkce integrovaného bezpečnostního zařízení	5
Instalace	5
Bezpečnostní pokyny pro instalaci	5
Směrnice TTZ - zamezení vloupání pro garážová vrata	5
Rozsah dodávky	6
Montáž pohonu garážových vrat	7
Připojení pohonu garážových vrat - síťová přípojka a ovládání	8
Programování hlavy pohonu	11
Speciální nastavení	14
Ukončení instalace	17
Provoz	17
Bezpečnostní pokyny pro provoz	17
Otevírání a zavírání garážových vrat (v normálním provozu)	18
Otevírání a zavírání garážových vrat ručně	18
Otevírání a zavírání garážových vrat (další druhy provozu)	18
Diagnostický ukazatel	19
Obnovení továrního nastavení	20
Čítač cyklů	20
Technické údaje	21
Likvidace	21
Inspekční a zkušební protokol	22
Testování pohonu garážových vrat	22
Záruční ustanovení	24
Údržba / Kontrola	25
Čištění / péče	25
Prohlášení o shodě a montáži	26

K této příručce

Obsah a cílová skupina

Tato příručka popisuje garážový pohon modulové řady N-423 (dále jen "Výrobek"). Tato příručka se obrací jak k technickému personálu, který je pověřen montážními a údržbovými pracemi, tak i ke konečnému spotřebiteli výrobku.

Jazyk

Tato příručka byla vytvořena v německém jazyce. Všechny ostatní jazykové verze jsou překladem originálu.

Použité symboly



Varování:

Odkaz na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům.



Nebezpečné elektrické napětí:

Označuje pracovní kroky, které smějí provádět výlučně pracovníci s odborným vzděláním, kteří byli zaškoleni.



Pozor:

Odkaz na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke škodám na majetku.

Používání v souladu s určením

Výrobek byl koncipován výlučně pro otevírání a zavírání pomocí garážových vrat, vyrovnávaných závažími anebo pružinami. Použití na branách bez závažového nebo pružinového vyrovnávacího mechanismu není přípustný. Viz prohlášení CE.

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Varování:**

Před použitím Výrobku si přečtěte úplně a pozorně tuto příručku.

**Varování:**

Uchovávejte tuto příručku společně s Výrobkem pro pozdější potřebu.

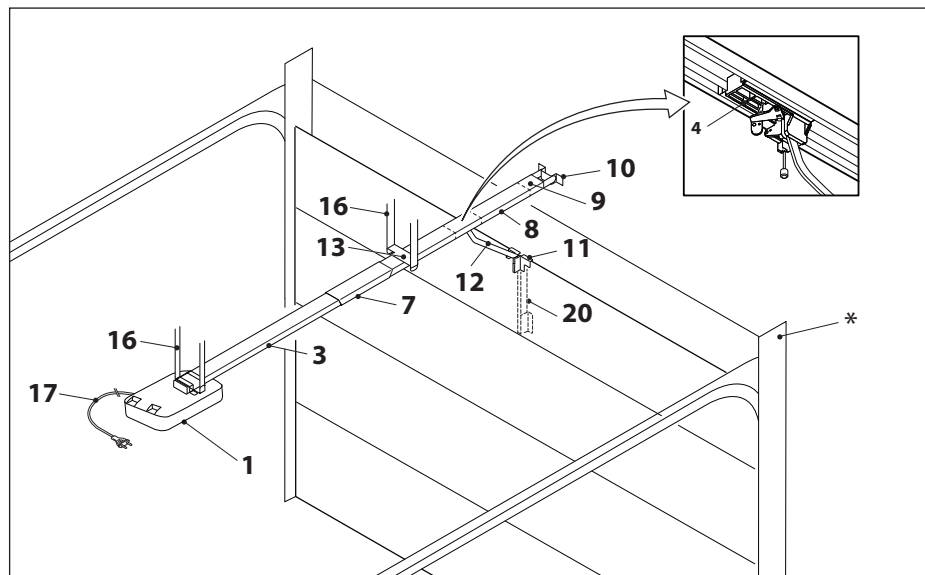
1. Dodržujte všechny pokyny, které jsou v této příručce obsaženy. Chybná instalace nebo chybné používání může mít za následek zničení Výrobku.
2. Za škody na majetku a úrazy, k nimž došlo nedodržením této příručky, nepřebírá výrobce jakékoli ručení.
3. Dodržujte veškeré pokyny k používání v souladu s určením, obsažené v této příručce.
Viz prohlášení CE.
4. Dodržujte bezpečnostní pokyny pro provoz (viz Provoz, strana 20).
5. Instalaci může provádět pouze kvalifikovaný technický personál.

Specifické bezpečnostní pokyny

6. Výrobek pracuje s nebezpečným elektrickým napětím. Bezpečnostní pokyny pro práci na elektrických systémech:
 1. Odpojte výrobek bezpečně od napájení.
 2. Zajistěte, aby nemohlo být napájení během práce na systému nedopatřením obnoveno.
7. Změny výrobku smějí být prováděny pouze s výslovným svolením výrobce.
8. Konstrukce a výroba Výrobku se zakládají na nejnovějších technologických standardech.
9. Používejte výlučně originální náhradní díly výrobce. Chybné nebo vadné náhradní díly mohou vést k poškození, chybovým funkcím nebo totálnímu výpadku výrobku.

Popis výrobku

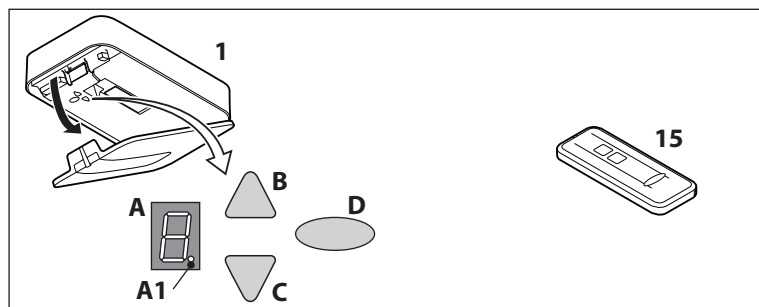
Všeobecný přehled o výrobku



* Příkladové zobrazení garážových vrat

- | | |
|---|---|
| 1. Pohonná hlava s modulem LED | 11. Připojovací konzole vrat |
| 3. Vodicí kolejnice (modelový příklad), strana pohonu | 12. Suvná tyč |
| 4. Pojezdové saně | 13. Středové zavěšení |
| 7. Spojovací článek vodicí kolejnice (modelový příklad) | 16. Stropní upevnění hnací hlavy |
| 8. Vodicí kolejnice (modelový příklad), strana vrat | 16. Stropní upevnění kolejnice |
| 9. Upínací zařízení | 17. Síťový kabel 1,2 m |
| 10. Upevnění na stěnu | 20. Teleskopická konzole pro sekční vrata (příslušenství) |

Obslužné prvky



- A. Číselný ukazatel (A1 digitální bod)
 B. Tlačítko OT. / Start
 C. Tlačítko ZAV.
 D. Programovací tlačítko (tlačítko PROG)

1. Hnací hlava
 15. Ruční vysílač

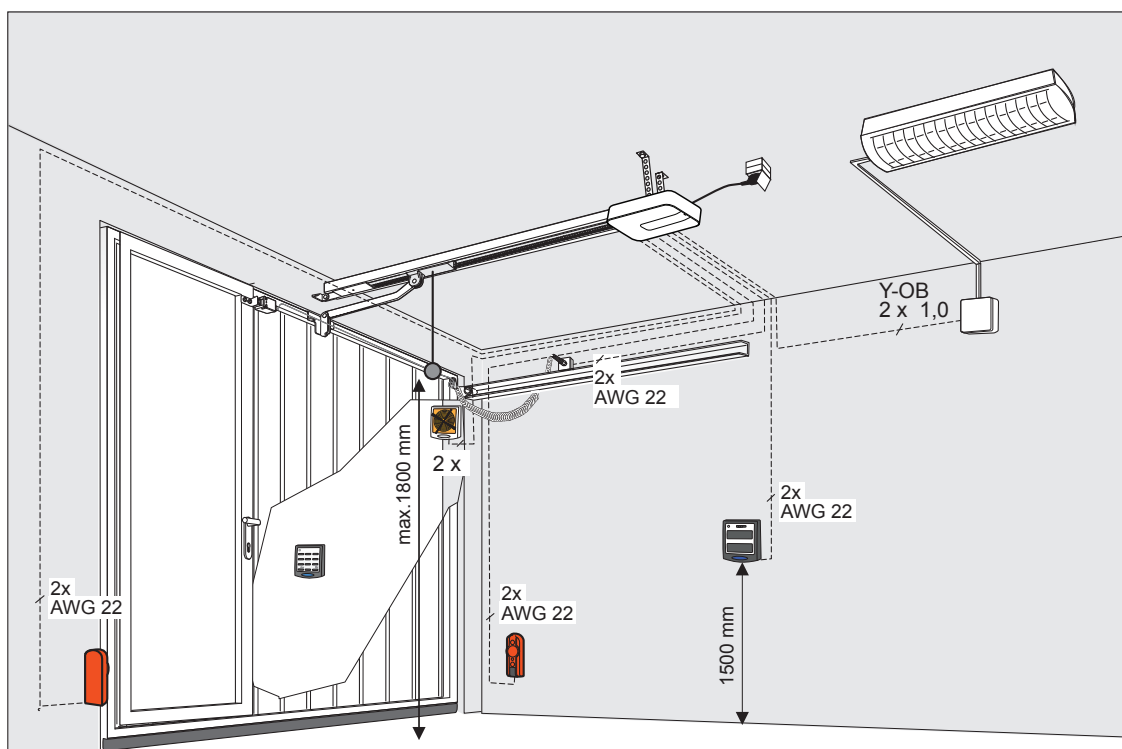
Funkce integrovaného bezpečnostního zařízení

Pokud garážová vrata při zavírání narazí na překážku, zastaví se pohyb zavírání a vrata se znovu otevřou o několik centimetrů - dle polohy úplně.

Pokud garážová vrata při otevírání narazí na překážku, zastaví se pohyb otevírání a vrata znovu běží po dobu cca 1 sekundy v opačném směru.

Instalace

Pohony a příslušenství



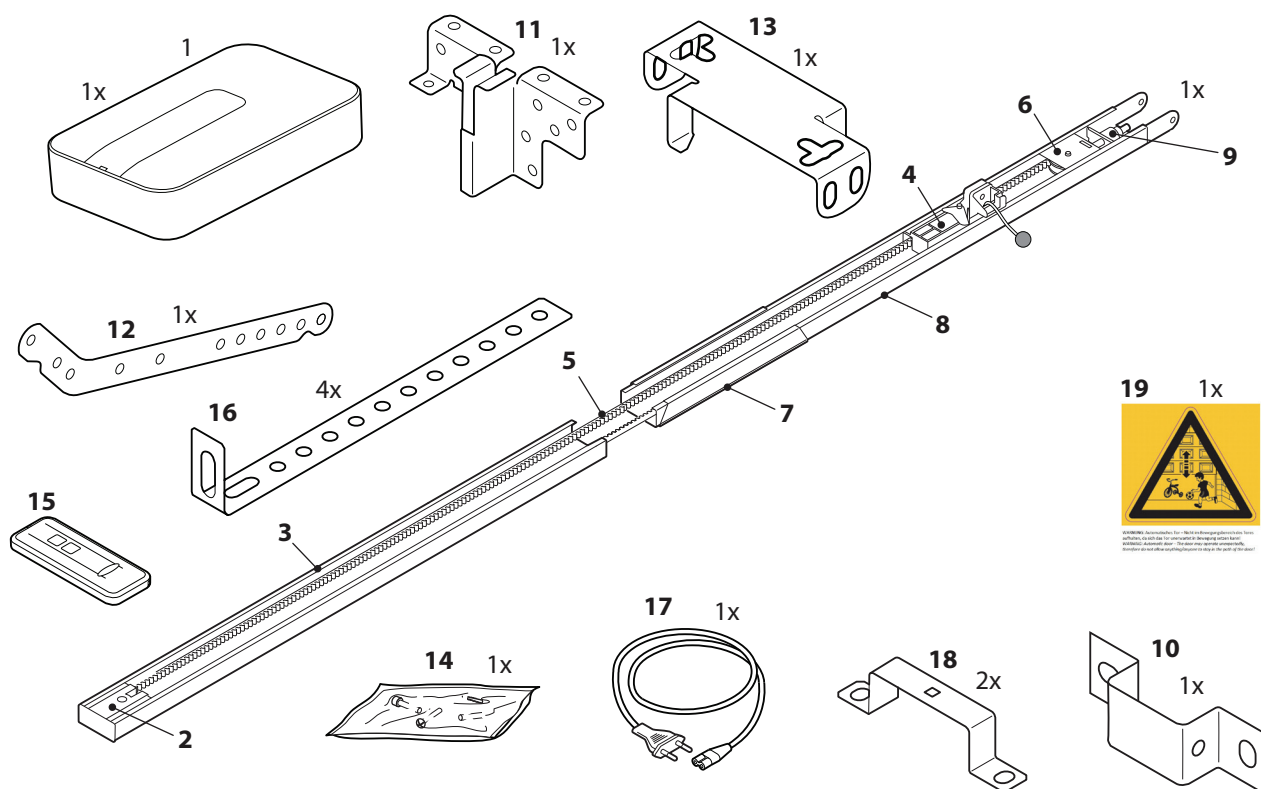
Bezpečnostní pokyny pro instalaci

- Instalaci může provádět pouze kvalifikovaný technický personál.
- Seznamte se před začátkem instalace výrobku se všemi pokyny k instalaci.

Směrnice TTZ - zamezení vloupání pro garážová vrata

Pro dodržení směrnice TTZ je nutné odpovídající příslušenství pro zvýšenou ochranu proti vloupání. Toto příslušenství lze na vyžádání objednat odděleně. Použijte prosím Secū Kit s dodržujte příslušný návod WN 020690-45-5-32. Kromě toho dodržujte návod WN 902004-21-6-50 jako montážní návod pro zamezení vloupání pro garážová vrata dle směrnice TTZ.

Rozsah dodávky



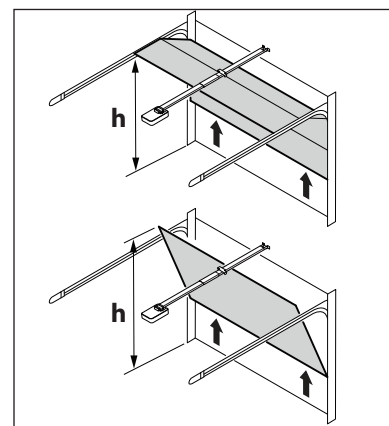
- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Pohonná hlava s modulem LED | 10. Upevnění na stěnu* |
| 2. Pastorek pohonu* | 11. Připojovací konzole vrat |
| 3. Vodicí kolejnice (modelový příklad) strana pohonu* | 12. Suvná tyč |
| 4. Pojezdové saně* | 13. Středové zavěšení |
| 5. Ozubený řemen nebo řetěz* | 14. Sáček se šrouby |
| 6. Vodící kladka* | 15. Ruční vysílač* |
| 7. Spojovací článek vodicí kolejnice (modelový příklad)* | 16. Stropní upevnění |
| 8. Vodicí kolejnice (modelový příklad) strana vrat* | 17. Síťový kabel, délka 1,2 m |
| 9. Upínací zařízení* | 18. Upevňovací třmen |
| | 19. Varovná samolepka |

*Volitelně

Pozor: Zkontrolujte, zda jsou dodané šrouby a držáky pro montáž na místě při zohlednění stavebních předpokladů vhodné.

Příprava montáže

- Maximální vzdálenost mezi hlavou pohonu a zástrčkou činí 1,2 m.
- Zkontrolujte, zda jsou garážová vrata dostatečně stabilní. Dotáhněte případně všechny šrouby a matice garážových vrat.
- Zkontrolujte garážová vrata na lehký chod.
 - Namažte všechny hřídele a ložiska.
 - Zkontrolujte a případně opravte předpětí pružin.
- Změřte světlost výšku při otevírání a zavírání garážových vrat (h).



5. Zavřete garážová vrata a odblokujte všechny uzavírací mechanismy. Demontujte případně vadné konstrukční díly uzavíracích mechanismů.



Varování:

Nebezpečí přímáčknutí a prostřížení zamykacími mechanismy garážových vrat.
V případě nutnosti odstraňte nebezpečné konstrukční díly před montáží.

6. U garáží bez vedlejšího vchodu je třeba zajistit nouzové odemykání (příslušenství).
7. U garáží s průchozími dveřmi je třeba nejprve instalovat kontakt průchozích dveří.



Varování:

Díly vrat nesmí vyčnívat do veřejných chodníků nebo silnic a nesmí se pohybovat dovnitř.

Montáž pohonu garážových vrat

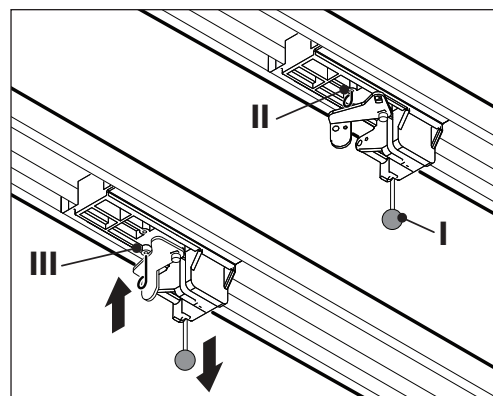
Dbejte vyobrazení na montážním letáku A3.

Krok	Instalace
1	Vyklopte zcela vodicí kolejnici (3 & 8). Stlačte spojovací článek vodicí kolejnici (7) uprostřed nad stykovou hranou. Řetěz nebo ozubený řemen případně dotáhněte. Viz obrázek.
2	Namontujte středový závěs (13) na vodicí kolejnici. Namontujte upevňovací třmen (18) na hlavě pohonu (1).
3	Namontujte přípojovací konzoli (11) na garážových vratech.
4	Namontujte upevnění na stěnu (10).
5a 5c/d	Namontujte vodicí kolejnici (3 & 8) na upevnění na stěnu (10). Namontujte stropní upevnění (16) na středový závěs (13) a hlavu pohonu (1). Poté namontujte stropní upevnění (16) na strop.
6	Namontujte suvnou tyč (12) mezi pojezdové saně (4) a přípojovací konzoli vrat (11).
7	Pro programování otevřete kryt hlavy pohonu pomocí šroubováku nebo podobného nářadí.
8	Umístěte varovnou samolepku (19) na vnitřní stranu garážových vrat tak, aby byla dobře viditelná.

Odblokování pojezdových saní

V dalším průběhu montáže je nutné odblokovat spoj mezi pojezdovými saněmi a přípojovací konzolí. Demontáž suvné tyče není za tím účelem nutná.

1. Pro pohyb garážových vrat vytáhněte rukou vytahovací knoflík (I) pojezdových saní.
2. Pojezdové saně oddělte od ozubeného řemenu, resp. řetězu.
3. Garážovými vraty lze nyní pohybovat ručně.
4. Pro ovládání vrat po delší dobu ručně můžete zasunout aretační kolík (II) v pojezdových saních do připraveného otvoru (III). Pro obnovení normálního provozu aretační kolík (II) uvolněte.



Připojení pohonu garážových vrat - síťová přípojka a ovládání



Nebezpečné elektrické napětí:

- Před otevřením oddělte kryt hlavy pohonu od napájecího zdroje tak, že vytáhnete síťovou zástrčku.
- Nepřipojujte vedení pod napětím svorkami. Připojujte pouze bezpotenciálová tlačítka a reléové výstupy.
- Po připojení všech kabelů kryt na hlavě pohonu opět zavřete.



Varování:

Před prvním uvedením do provozu musí být pohon zkontrolován na bezpečnou funkci (viz oddíl Údržba/ Zkoušky)

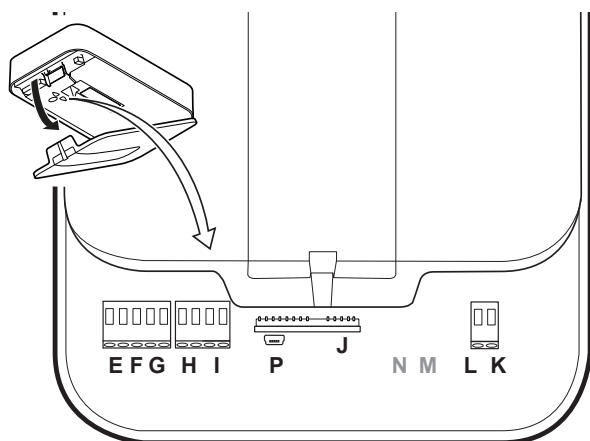


Varování:

Nebezpečí oslnění optickým zářením!

Při delším blikání LED z krátké vzdálenosti může dojít k optickému oslnění. Zraková schopnost je po krátkou dobu silně omezena. Může tak dojít k těžkým nebo smrtelným úrazům.

Je zakázáno dívat se přímo do LED diody.

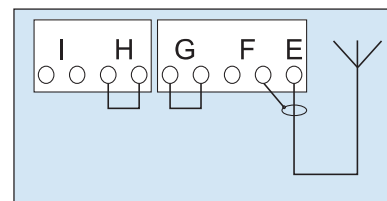


1. Externí anténa

Anténu vyvedte ven otvorem v pouzdru pohonu.

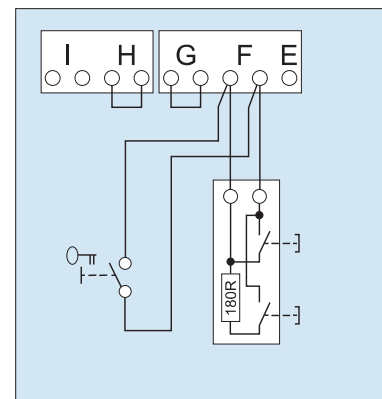
Při použití externí antény musí uloženo odstínění na svorku (F), ležící vpravo.

E - Připojka pro anténu



2. Externí vysílač impulzů

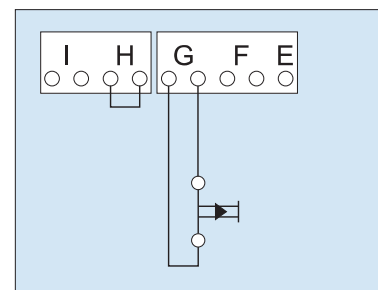
F - Přípojka pro externí vysílač impulzů (příslušenství, např. klíčový spínač nebo kódovací spínač)



3. Vstup STOP A

Pomocí těchto vstupů se zastavuje pohon, resp. se potlačuje rozjezd.

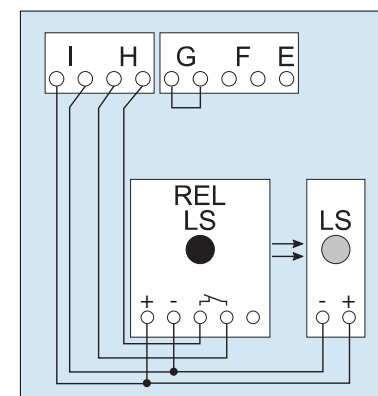
G - Přípojka pro kontakt průchozích dveří (příslušenství) nebo nouzové zastavení.



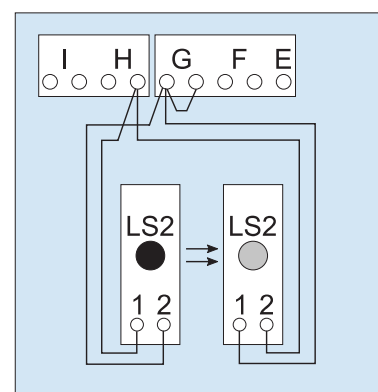
4. Vstup STOP B

Prostřednictvím tohoto vstupu se aktivuje automatické otočení směru pohonu během zavírání.

H - Přípojka 4kabelová světelná závora (např. LS5)

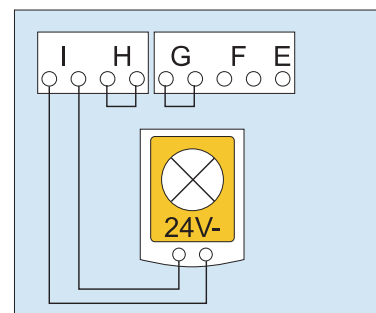


G // H - Přípojka světelné závory LS2 (při použití jiné světelné závory vyčtěte pozice pro připojení svorkami z návodu ke světelné závoře)



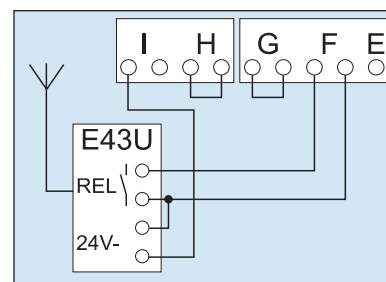
5. Napájení 24 V DC, max. 100 mA (zapnuté)

I - Připojka např. pro signální světlo 24 V (příslušenství)



6. Napájení 24 V DC, max. 100 mA (permanentně)

I - Připojka např. pro externí přijímač (příslušenství)



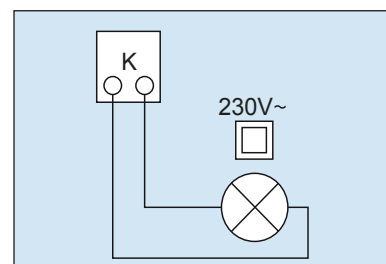
7. Osvětlení

K - Připojka pro externí osvětlení s ochranou izolací nebo signální světlo (třída ochrany II, max. 500W) (příslušenství)



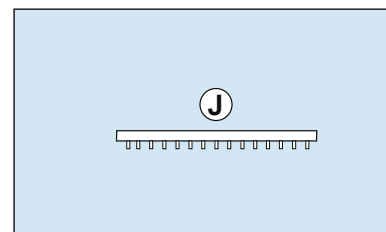
Pozor!

Nepřipojujte žádná ovládací tlačítka.



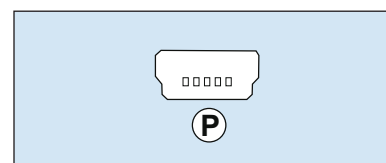
8. Rozhlasový přijímač

J - Zásuvky pro rádiové přijímače



9. Mobility

P - Připojka pro Mobility Rozhlasový přijímač (příslušenství)



Vysílač impulzů a externí bezpečnostní zařízení



Při zvýšených požadavcích na bezpečnost doporučujeme kromě regulace síly pohonu také instalaci světelné závory. Další informace k příslušenství vyčtete z naší dokumentace. Zeptejte se svého odborného prodejce.

Varovná samolepka



Umístěte varovnou samolepku na vnitřní stranu Vašich garážových vrat tak, aby byla dobře viditelná.

Demontáž pohonu

1. Vytahněte síťovou zástrčku a uvolněte všechna zástrčková spojení.
2. Uvolněte zástrčková spojení garážových vrat a pohonu. Garážová vrata zajistěte.
3. Postupujte podle vyobrazení na montážním letáku A3, postupujte však v opačném pořadí.

Programování hlavy pohonu

V tomto oddíle je popsáno základní programování pohonu v rámci instalace. Další a/nebo speciální nastavení, viz 'Další nastavení'.

Příprava

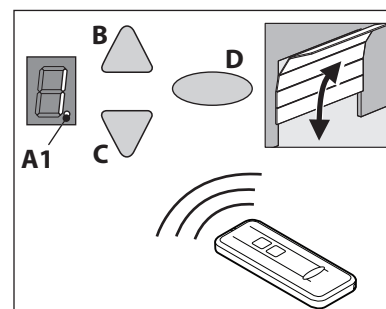
1. Zajistěte, aby byla garážová vrata bezpečně spojena s pojezdovými saněmi.
2. Zajistěte, aby byla anténa ve správné poloze.
3. Zajistěte, abyste měly při ruce všechny ruční vysílače, které chcete pro tato garážová vrata zaučit.
4. Pomocí šroubováku otevřete kryt hlavy pohonu.
5. Spojte síťový kabel se síťovou zásuvkou. Rozsvítí se bodový indikátor.

Menu 1:

Programování signálu Start pro ruční vysílač

1. Jedenkrát krátce stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D). Zobrazí se hodnota "1".
2. Jakmile začne hodnota ukazatele blikat, stiskněte tlačítko ručního vysílače, pomocí kterého budete později chtít spouštět pohon, až se 4 x rozsvítí digitální bod (A1) na ukazateli.
3. Jakmile číslice zhasne, můžete zaučit další ruční vysílač (viz krok 1).

Upozornění: Maximálně lze zaučit 30 kódů.



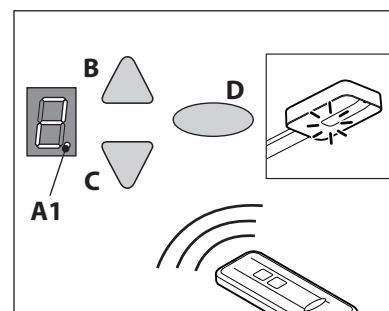
Menu 2:

Programování 4minutového světla

1. Stiskněte dvakrát krátce programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D). Zobrazí se hodnota "2".
2. Stiskněte tlačítko na ručním vysílači, kterým má být ovládáno světlo, až digitální bod (A1) v ukazateli 4 x zabliká.
3. Jakmile číslice zhasne, můžete zaučit další ruční vysílač (viz krok 1).

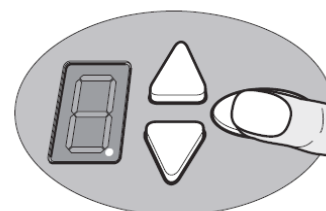
Upozornění: Programování polohy větrání a částečného otevření: viz menu 9.

Upozornění: Maximálně lze zaučit 30 kódů (Například 15x Start 15x Světlo).



Vymazat všechny radiové kódy

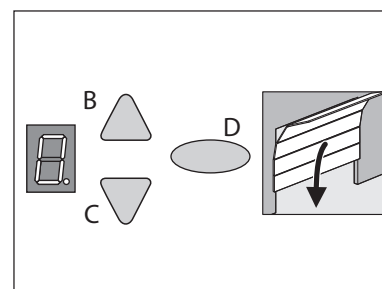
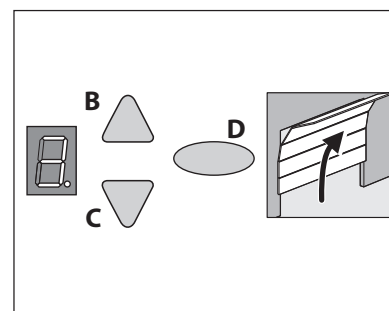
1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Stiskněte oválné tlačítko PROG (D) a držte je stisknuté.
3. Spojte síťovou zástrčku se zásuvkou a držte tlačítko PROG (D) tak dlouho stisknuté, až se digitální bod rychle rozblíká.



Menu 3 + menu 4:

Nastavení koncových pozic

1. Držte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D) stisknuté po dobu cca 3 sekund. Zobrazí se hodnota "3".
2. Stiskněte tlačítko OT. (B) a zkontrolujte, zda se garážová vrata pohybují směrem OT.
3. Pokud se garážová vrata pohybují špatným směrem, držte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D) stisknuté po dobu cca 5 sekund, až se zobrazí běžící světlo.
4. Držte stisknuté tlačítko OT. tak dlouho, až garážová vrata dosáhnou koncové pozice OT. Pro opravu pozice příp. stiskněte tlačítko ZAV. (C).
5. Pokud se garážová vrata nacházejí ve zvolené koncové pozici OT., stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D). Zobrazí se hodnota "4".
6. Jakmile začne blikat hodnota ukazatele, stiskněte tlačítko ZAV. (C).
7. Držte stisknuté tlačítko ZAV. tak dlouho, až garážová vrata dosáhnou koncové pozice ZAV. Pro opravu pozice případně stiskněte tlačítko OT (B).
8. Pokud se garážová vrata nacházejí ve zvolené koncové pozici ZAV., stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D). Zobrazí se hodnota "0".
9. Pokračujte v cvičební jízdě síly pojezdu.



Cvičební jízda síly pojezdu



Varování:

Při této proceduře dochází k zaučování normálního mechanického odporu v pohonu při otevírání a zavírání vrat. Regulace síly pohonu je až do ukončení procesu zaučování deaktivována. Dodržujte dostatečný odpor po celou trasu pojezdu garážových vrat!

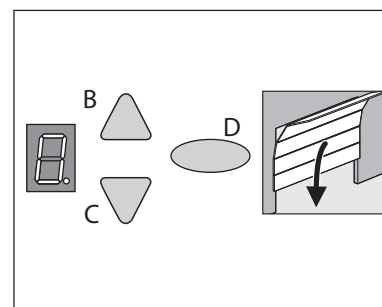
Proces nepřerušujte.

Upozornění:

Během procesu se zobrazí hodnota "0".

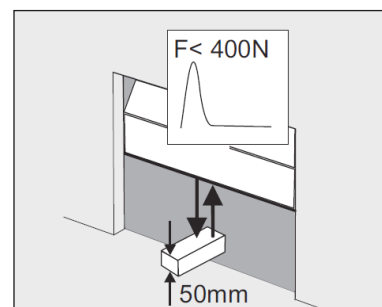
1. Stiskněte tlačítko OT. (B) nebo použijte zaučený ruční vysílač. Garážová vrata se pohybují z koncové pozice ZAV. a pojíždějí do koncové pozice OT.
2. Stiskněte znovu tlačítko OT. (B) nebo použijte zaučený ruční vysílač. Garážová vrata se pohybují z koncové pozice OT. do koncové pozice ZAV. Po cca 2 sekundách zhasne ukazatel "0".

Upozornění: Po ukončení cvičební jízdy síly pojezdu musí ukazatel "0" zhasnout.



Kontrola regulace síly pohonu

1. Umístěte siloměr nebo vhodnou překážku (např. vnější obal pohonu) v oblasti uzavírání vrat.
2. Garážová vrata zavřete. Garážová vrata se pohybují do koncové pozice ZAV. Garážová vrata se zastaví a pojíždějí zpět do koncové pozice OT., jakmile je zaznamenán dotyk s překážkou.
3. Pokud může dojít ke zdvižení osob vraty (např. otvory většími než 50 mm nebo nášlapné plochy), musí být zkontrolováno zařízení regulace síly pohonu ve směru otevírání vrat: Při dalším zatížení vrat o 20 kg hmoty musí pohon zastavit.



Vymazání cvičební jízdy síly pojezdu

Upozornění: Cvičební jízda síly pojezdu začíná vždy z koncové pozice ZAV.

Cvičební jízda síly pojezdu musí být opakována po každé výměně pružin garážových vrat.

Vstupte do menu 5 (viz Speciální nastavení) a držte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D) stisknuté po dobu 3 sekund. Zobrazí se hodnota "0". Ukončete proces podle popisu Cvičební jízda síly pojezdu na straně Strana 15.



Pro Vaši bezpečnost musí být poloha vrat zkontrolována před prvním uvedením do provozu a podle potřeby – nejméně však jednou měsíčně –. Doporučujeme provedení odbornou firmou.

Speciální nastavení

Otevřete menu "Speciální nastavení"

1. Držte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D) stisknuté po dobu cca 3 sekund. Zobrazí se hodnota "3".
2. Stiskněte znovu programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D). Zobrazí se hodnota "4".
3. Držte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D) znovu stisknuté po dobu cca 3 sekund. Zobrazí se hodnota "5".

Menu 5 + menu 6:

Regulace síly pohonu pro pojezd nahoru a dolů.



Varování:

V případě nastavení příliš vysokých hodnot hrozí nebezpečí úrazu. Vrata se dodávají s nastavenou hodnotou při otevírání „6“ a při zavírání „4“

1. Zvolte položku menu "5".
Po cca 2 sekundách bliká ukazatel a zobrazí se nastavená hodnota regulace síly pohonu pro otevírání.
2. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).
3. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Zobrazí se hodnota "6". Po cca 2 sekundách bliká ukazatel a zobrazí se nastavená hodnota regulace síly pohonu pro zavírání.
4. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).



Varování:

Síla u hlavní zavírací hrany nesmí překročit 400 N / 750 ms!

5. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Zobrazí se hodnota "7".

Menu 7:

Nastavení doby svícení

1. Zvolte položku menu "7".
Po cca 2 sekundách bliká ukazatel a zobrazí se nastavená hodnota pro dobu svícení.
Při dodávce je nastavena hodnota "0".
2. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).

Hodnota	Doba svícení	Doba předběžné výstrahy	24 V
0	60 s	0 s	60 s
1	120 s	0 s	120 s
2	240 s	0 s	240 s
3	0 s	0 s	0 s
4	0 s	3 s	0 s
5	60 s	3 s	0 s
6	120 s	3 s	0 s
7	60 s	0 s	TAM
8	120 s	0 s	TAM
9	240 s	0 s	TAM

Poznámky:

- TAM (Hlášení vrata OT.): 24 voltů při nezavřených vratech.
- Při nastavené době předběžného varování se světlo a 24 V zapnou před spuštěním pohonu.

3. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Zobrazí se hodnota "8".

Menu 8:

Přizpůsobení vrat

1. Zvolte položku menu "8".
Po cca 2 sekundách se rozblíká ukazatel a zobrazí se nastavená hodnota.
Při dodávce je nastavena hodnota "4".
Toto nastavení je třeba zachovat. Změna drah měkkého chodu smí být provedena pouze s výslovným svolením výrobce vrat.
2. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).

Hodnota	Start OT.	Stop OT.	Start ZAV.	Stop ZAV.
0	0	0	0	0
1	15	0	15	0
2	0	15	0	40
3	15	15	15	35
4	25	30	25	40
5	15	15	15	55
6	15	15	15	15
7	35	35	65	45
8	55	15	15	100
9	pouze měkký chod			
Poznámky: - Tyto hodnoty odpovídají drahám měkkého chodu v cm, naměřeným na pojezdových saních.				

3. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Zobrazí se hodnota "9".

Menu 9: Nastavení dalších druhů provozu

1. Zvolte položku menu "9".
Po cca 2 sekundách se rozbliká ukazatel a zobrazí se nastavení druhu provozu.
Při dodávce je nastavena hodnota "0".
2. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).

Hodnota	Popis	Poznámky
0	Normální provoz	Tovární nastavení
1	Normální provoz s nastavením větrání*	Nastavení pro provětrání garáže. V tomto druhu provozu zůstanou garážová vrata asi 10 cm otevřena. Pro pojezd do polohy větrání stiskněte druhé tlačítko na ručním vysílači nebo použijte tlačítko DuoControl/Signal 111 (příslušenství)*, které musí být naprogramováno v menu 2. Garážová vrata lze kdykoli zavřít pomocí ručního vysílače. Po 60 minutách se vrata automaticky zavřou.
2	Částečné otevření pro boční sekční vrata*	V tomto druhu provozu zůstanou garážová vrata asi 1 m otevřena. Pro pojezd do částečného otevření stiskněte druhé tlačítko na ručním vysílači nebo použijte tlačítko DuoControl/Signal 111 (příslušenství)*, které musí být naprogramováno v menu 2.
5	Provoz OT.-ZAV.	Po vyslání impulsu v poloze ZAV. se spustí pohon a vrata pojíždějí do polohy OT. Další vyslání impulsu během otevírání nemá žádný vliv na pohyb vrat a vrata se i nadále otevírají. Po vyslání impulsu v poloze OT. se vrata zavírají. Při vyslání impulsu během zavírání se vrata zastaví a opět se otevírají.
6	Automatické zavírání ("AR")**	Vyslání impulsu spustí vždy otevírání vrat. Po vypršení doby průjezdnosti a doby předběžné výstrahy (nastavení menu A) se vrata automaticky zavřou. Přerušení světelné závory má během zavírání za následek zastavení a otočení směru. Během otevírání nemá přerušení žádný vliv.
7	Automatické zavírání ("AR")**	Funkce jako u bodu 6, přerušení světelné závory během doby průjezdnosti má však za následek předčasné ukončení doby průjezdnosti a spustí se doba předběžné výstrahy.
8	Automatické zavírání ("AR")**	Funkce jako u bodu 7, vyslání impulsu během doby průjezdnosti má však za následek předčasné ukončení doby průjezdnosti a spustí se doba předběžné výstrahy.
9	Automatické zavírání ("AR")**	Jako bod 8, avšak bez doby předběžné výstrahy.

Poznámky:

- *: Druhé tlačítko vysílače musí být znovu zaučeno po změnách druhů provozu 1 nebo 2.
- **: Je nutná světelná závora.

3. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Při nastavení 0, 1, 2 a 5 se zobrazí hodnota "0". Konec menu (příp. Pokračovat s učební jízdou síly pojezdu).
Při nastavení 6, 7, 8 a 9 se zobrazí hodnota "A". Pokračovat s menu "A"



Varování:

Automatická vrata - Nezdržujte se v oblasti pohybu vrat, protože se vrata mohou dát neočekávaně do pohybu!

Menu A: Nastavení doby průjezdnosti

Pouze ve spojení s funkcí "Automatické zavírání".

1. Zvolte položku menu "A".
Po cca 2 sekundách se rozbliká ukazatel a zobrazí se nastavení druhu provozu.
2. Případně upravte nastavení pomocí tlačítek OT. (B) a ZAV. (C).

Hodnota	Doba průjezdnosti (bez doby předběžné výstrahy 10 sekund)
0	0 s
1	10 s
2	30 s
3	60 s
4	90 s
5	120 s
6	150 s
7	180 s
8	210 s
9	240 s

3. Stiskněte programovací tlačítko (tlačítko PROG) (D).
Zobrazí se hodnota "0".
4. Pokračovat v učební jízdě síly pojezdu.

Ukončení instalace

1. Zavřete kryt hlavy pohonu.
2. Zkontrolujte, zda garážová vrata fungují bezpečně a bez závad. Viz oddíl Údržba/Zkoušky.

Provoz

Bezpečnostní pokyny pro provoz



Varování:

Používání pouze vyškolenými osobami. Všichni uživatelé musejí být seznámeni s použitelnými bezpečnostními předpisy.



Varování:

Uchovávejte ruční vysílač mimo dosah dětí.



Varování:

Při ovládání pohonu je nutné na proces otevírání a zavírání dohlížet.

Garážová vrata musejí být viditelná z místa ovládání.

Dbejte na to, aby se v oblasti pohybu garážových vrat nenacházely osoby nebo předměty.

Musí být dodrženy uvedené bezpečnostní pokyny a instrukce, jakož předpisy pro prevenci úrazů, platné v místě použití vrat, a všeobecná bezpečnostní ustanovení.

Otevírání a zavírání garážových vrat (v normálním provozu)

Garážová vrata lze obsluhovat pomocí různých ovládacích přístrojů (ruční vysílač, klíčový spínač atd.). V této příručce je popsáno pouze ovládání pomocí ručního vysílače. Další ovládací přístroje pracují obdobně.

1. Stiskněte jedenkrát krátce tlačítko na ručním vysílači.
V závislosti na aktuální poloze pak garážová vrata poježdějí do pozice OT. nebo ZAV.
2. Pro opětovné zastavení případně stiskněte znovu tlačítko na ručním vysílači.
3. Pro vrácení garážových vrat do výchozí pozice případně stiskněte znovu tlačítko na ručním vysílači.

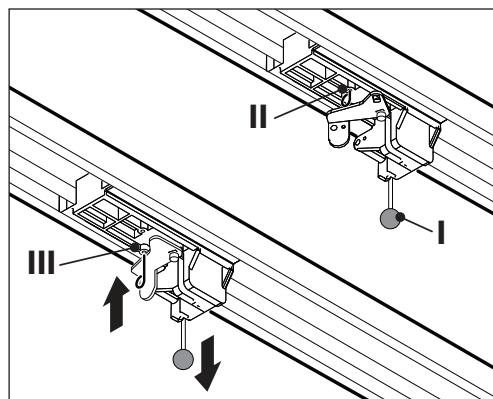
Upozornění:

Tlačítko na ručním vysílači může být osazeno funkcí "4minutové světlo". Pomocí ručního vysílače lze světlo zapnout nezávisle na pohonu. Po 4 minutách se světlo automaticky vypne.

Otevírání a zavírání garážových vrat ručně

Při nastavování garážových vrat nebo při výpadku napájení lze garážová vrata otevírat a zavírat ručně.

1. Pro pohyb garážových vrat vytáhněte rukou vytahovací knoflík (I) pojezdových saní.
2. Pojezdové saně oddělte od ozubeného řemenu, resp. řetězu.
3. Garážovými vraty lze nyní pohybovat ručně.
4. Pro ovládání vrat po delší dobu ručně můžete zasunout aretační kolík (II) v pojezdových saních do připraveného otvoru (III). Pro obnovení normálního provozu aretační kolík (II) uvolněte.



Varování:

Při použití rychlého odemčení se mohou garážová vrata nekontrolovatelně pohybovat. Garážová vrata nemusí být již správně vyvážena nebo mohou být pružiny poškozené nebo již nemají potřebnou upínací sílu. Spojte se s příslušným dodavatelem / výrobcem.

Upozornění: Při instalaci systému byly demontovány zamykací prvky pohonu garážových vrat. Ty je potřeba znovu namontovat, pokud musejí být garážová vrata po delší dobu obsluhována ručně. Pouze tak lze garážová vrata zamknout v zavřeném stavu.

Otevírání a zavírání garážových vrat (další druhy provozu)

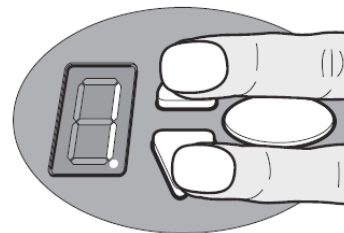
- Možné druhy provozu viz oddíl "Speciální nastavení".

Diagnostický ukazatel

Číslo	Stav	Diagnóza / odstranění
8	Pohon se spustí.	Pohon přijímá v normálním provozu signál Start prostřednictvím vstupu START nebo ovládacího přístroje.
8	Garážová vrata dosáhla koncové pozice OT.	
8	Garážová vrata dosáhla koncové pozice ZAV.	
8	Koncová pozice nebyla dosažena.	
8	Hodnota "0" bude zobrazena při příštím otevření a zhasne.	Pohon v režimu učební jízda síly pojezdu. Pozor: V tomto režimu se neprovádí kontrola síly pojezdu pohonem. Dbejte na to, aby se v oblasti pohybu garážových vrat nenacházely osoby nebo předměty.
8	I nadále se zobrazuje hodnota "0".	Učební jízda síly pojezdu není ukončena a musí být zopakována. Tlak v koncové pozici je možná příliš vysoký. Opravte nastavení tlaku.
8	Garážová vrata se neotevírají nebo nezavírají.	Přerušení na STOP A nebo spuštění externího bezpečnostního zařízení (např. průchozí dveře).
8	Garážová vrata se nezavírají.	Přerušení na STOP B nebo spuštění externího bezpečnostního zařízení (např. světelná závora).
8	Nastavení vrat a učební jízdy síly pojezdu není správně/zcela ukončeno.	Otevřete menu 3 a 4, opravte nastavení vrat, dokončete proces zaučení.
8	Trvalý signál na vstupu START.	Signál Start není rozpoznán nebo trvalý impuls (např. vzpříčení tlačítka).
8	Chyba při nastavení pohonu.	Dráha pojezdu příliš dlouhá. Opakujte nastavení v menu 3 a 4.
8	Chyba při zaučovacím pojezdu.	Opakujte zaučení pozic v menu 3 a 4. Snižte sílu při dosažení koncových pozic.
8	Garážová vrata se neotevírají nebo nezavírají.	Chyba při autotestu. Oddělte zdroj napájení.
8	Zastavení motoru.	Motor se neotáčí. Pověřte odbornou firmu opravou motoru.
8	Elektronická brzda zavřená. Garážové světlo nezhasíná.	Pohon je tažen z horní pozice. Zkontrolujte garážová vrata a pružiny. Nastavte koncovou pozici níže.
8	Aktivován dovolenkový zámek. Garážová vrata se neotevírají.	Posuvný spínač SafeControl/Signal 112 v poloze ZAP. Vrátit zpět.

Obnovení továrního nastavení

1. Stiskněte současně tlačítka OT. a ZAV.
2. Po spojení síťové zástrčky se síťovou zásuvkou držte obě tlačítka stisknutá po dobu cca 3 sekund.



Čítač cyklů

Čítač cyklů ukládá počet otevření a zavření, provedených pohonem.

Pro odečet stavu čítadla držte tlačítko ▼ stisknuté po dobu 3 sekund, dokud se nezobrazí číslice.

Číselný ukazatel zobrazuje po sobě jdoucí číselné hodnoty od nejvyššího desetinného místa po nejnižší. Na konci se na ukazateli zobrazí vodorovná čárka, například: 3456 pohybů, 3 4 5 6 -

Technické údaje

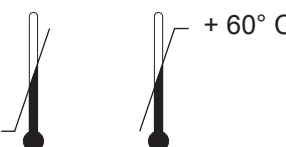
Pohony konstrukční řady N-423 jsou vhodné pro tato vrata:

Typ vrat: Canopy/nevýklopná vrata, dvoukřídlá vrata, výklopná vrata/sklápěcí vrata, sekční vrata/boční sekční vrata

Max. velikost vrat: 10 m²
Max. hmotnost: 160 kg

Modelové specifikace

Typ pohonu: N-423
Jmenovitá zatížitelnost: 180 N
Max. zatížitelnost: 600 N
Hodnoty připojení: 230 V / 50 Hz
Příkon:
 Standby: <0,5 W
 Max. provoz: 160 W
Cykly: 3/h
Osvětlovací LED: 1,6 W
Bezpečnost dle EN13849-1:
 Vstup STOP A: Kat. 2 / PLC
 Vstup STOP B: Kat. 2 / PLC
 Interní regulace síly pohonu: Kat. 2 / PLC

Teplotní rozsah: - 20° C  + 60° C

Třída ochrany: IP20, pouze pro suché prostory
Hlasitost: ≤ 70 dB (A)

Výrobce: Novoferm tormatic GmbH
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund
Německo
www.tormatic.de

Likvidace



Výrobek likvidujte dle ustanovení a předpisů, platných v místě použití.

Inspekční a zkušební protokol

Vlastník/provozovatel _____

Umístění: _____

Údaje o pohonu

Typ pohonu: _____ Datum výroby: _____

Výrobce: _____ Druh provozu: _____

Údaje o vratech

Typ: _____ Rok konstrukce: _____

Sériové číslo: _____ Hmotnost vratového křídla: _____

Rozměry: _____

Instalace, první uvedení do provozu

Firma, instalační podnik: _____ Jméno, instalační podnik: _____

Datum prvního uvedení do provozu: _____ Podpis: _____

Ostatní

Změny

Testování pohonu garážových vrat



Pozor:

Inspekce nenahrazuje nutné údržbové činnosti! Po každé inspekci je nutné neprodleně odstranit zjištěné závady.

Na pohonem provozovaných garážových vratech je nutné v pravidelných intervalech provádět inspekci a údržbu kvalifikovaným a příslušně zaškoleným a zkušeným personálem. Dodržujte výrobcem uvedené intervaly inspekce a údržby. Dodržujte všechny použitelné národní předpisy (ASR 1.7 „Technická pravidla pro pracoviště - dveře a vrata“). Veškeré inspekční a údržbové činnosti musí být dokumentovány v přiloženém inspekčním a zkušební protokol. Provozovatel/vlastník je povinen uchovávat inspekční a zkušební protokol společně s dokumentací k pohonu garážových vrat po celou dobu životnosti zařízení. Instalační závod je povinen předat inspekční a zkušební protokol před uvedením zařízení kompletně vyplněný provozovateli/vlastníkovi. To platí i pro ručně ovládaná vrata. Veškeré předpisy a pokyny dokumentace k pohonu garážových vrat (instalace, provoz a údržba atd.) musí být striktně dodržovány. V případě neodborného provedení předepsaných inspekčních na údržbových činnostech zaniká jakákoli záruka výrobce. Schválené změny pohonu garážových vrat musí být dokumentovány.

Kontrolní seznam pohonu garážových vrat

Vybavení při uvedení do provozu dokumentujte háčkem.

Č.	Součásti	přítomny	Kontrolní bod	Poznámky
1.0 Garážová vrata				
1.1	Ruční otevírání a zavírání		Lehkost chodu	
1.2	Upevnění/zástrčková spojení		Stav/usazení	
1.3	Čepy/klouby		Stav/mazání	
1.4	Vodící kladky/držáky vodicích kladek		Stav/mazání	
1.5	Těsnění/kluzné kontakty		Stav/usazení	
1.6	Rám vrat/vedení vrat		Vyrovnění/upevnění	
1.7	Vratové křídlo		Vyrovnění/stav	
2.0 Hmotnost				
2.1	Pružiny		Stav/usazení/seřízení	
2.1.1	Pružinové pásy		Stav	
2.1.2	Zajištění pružin proti zlomení		Stav/typový štítek	
2.1.3	Bezpečnostní zařízení (pružinový spoj, ...)		Stav/usazení	
2.2	Ocelová lana		Stav/usazení	
2.2.1	Upevnění lana		Stav/usazení	
2.2.2	Lanový buben		2 bezpečnostní vinutí	
2.3	Zajištění proti pádu		Stav	
2.4	Hřídel T pro vystředěný běh		Stav	
3.0 Pohon/ovládání				
3.1	Pohon/vodící kolejnice/konzole		Stav/upevnění	
3.2	Elektrické kabely/zástrčky		Stav	
3.3	Nouzové odemykání		Funkce/stav	
3.4	Ovládací přístroje, tlačítka/ruční vysílač		Funkce/stav	
3.5	Konečné odpojení		Stav/pozice	
4.0 Pojistka proti přimáčknutí a prostřížení				
4.1	Regulace síly pohonu		Stop a otočení chodu	
4.2	Ochrana proti zdvižení osob		Vratové křídlo zastaví při 20 kg dodatečného zatížení	
4.3	Okolní podmínky		Bezpečnostní vzdálenosti	
5.0 Ostatní zařízení				
5.1	Zamykání/zámek		Funkce/stav	
5.2	Průchozí dveře		Funkce/stav	
5.2.1	Kontakt průchozích dveří		Funkce/stav	
5.2.2	Zamykač vrat		Funkce/stav	
5.3	Ovládání semaforu		Funkce/stav	
5.4	Světelné závory		Funkce/stav	
5.5	Pojistka uzavírací hrany		Funkce/stav	
6.0 Dokumentace provozovatele/vlastníka				
6.1	Typový štítek/znak CE		úplné/čitelné	
6.2	Prohlášení o shodě garážových vrat		úplné/čitelné	
6.3	Instalace, provoz a údržba		úplné/čitelné	

Záruční ustanovení

Vážený zákazníku,

vámi zakoupený výrobek jsme během výroby několikrát zkontrolovali na jeho bezvadnou kvalitu a funkčnost.

Pokud by se ale přesto produkt během záruční lhůty stal zcela nebo částečně nepoužitelným kvůli vadám materiálu nebo výrobním vadám, zavazujeme se, že vadné zboží podle vlastního uvážení bezplatně opravíme, vyměníme nebo nahradíme přiměřenou sníženou cenu.

Z tohoto příslibu jsou vyloučeny vady, které vznikly kvůli

- vadným pracím na montáži nebo připojení
- chybnému uvedení do provozu a kvůli chybné obsluze
- nesprávnému namáhání nebo nedostatečné údržbě
- opravě osobami bez odborné kvalifikace
- běžnému opotřebení nebo svévolným změnám
- používání cizích dílů nebo odstranění typového štítku
- mechanickým poškozením (účinek pádu nebo nárazu)
- vyšší moci a mimořádným okolním podmínkám (úder blesku, povodeň atd.)
- zničení z nedbalosti nebo kvůli úmyslnému zničení.

Žádný nárok na záruku neexistuje u dílů podléhajících rychlému opotřebení a u spotřebních prostředků (např. žárovky, baterie, pojistky).

Předpoklady pro záruční plnění

Nárok na záruku vzniká vedle vašich nároků z kupní smlouvy uzavřené s prodejcem. Nedotýká se vašich nároků z kupní smlouvy.

Nárok na záruku existuje pouze pro vady na smluvním předmětu samotném. Následné náklady kvůli zabudování a demontáži, kontrole dílů, náklady na přepravné a poštovné, jakož i nároky z náhrady škody a z ušlého zisku nepřebíráme.

Dotyčné díly nám musí být zaslány na požádání bezplatně a v případě náhradní dodávky se stávají naším vlastnictvím.

V případě prokázání nároku ze záruky pomocí dokladu o koupi poskytujeme následující záruku:

- 5 let na mechanické části pohonu, motor a řízení motoru
- 2 roky na části dálkového řízení a příslušenství.

Záruční lhůta běží ode dne dodání.

Uplatněním záruky se záruční lhůta neprodlužuje.

Pro opravené nebo vyměněné díly poskytujeme záruku v trvání 6 měsíců, minimálně ale původní záruční lhůtu.

Údržba / Kontrola



Pro Vaši bezpečnost musí být poloha vrat zkontrolována před prvním uvedením do provozu a podle potřeby – nejméně však jednou měsíčně –. Doporučujeme provedení odbornou firmou.

Sledování regulace síly pohonu

Řízení pohonu disponuje 2procesorovým bezpečnostním systémem kontroly regulace síly pohonu. V koncové pozici nebo při opětovném zapnutí se provede automatický test integrovaného vypnutí regulace síly pohonu. Před uvedením do provozu a nejméně jednou měsíčně musí být garážová vrata zkontrolována. Přitom je nutné provést kontrolu zařízení pro regulaci síly pohonu!



Pozor:

Příliš vysoce nastavená zavírací síla může vést k úrazům.

V kroku menu 5 lze dodatečně seřídit sílu pro otevírání, v kroku menu 6 sílu pro zavírání.

Čištění / péče



Před pracemi na vratech nebo pohonu vždy vytáhněte síťovou zástrčku! V případě potřeby pohon očistěte suchým hadrem.

Prohlášení o shodě a montáži

Prohlášení

Pro vestavbu neúplného stroje dle Směrnice o strojních

zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část 1B

Novoferm tormatic GmbH

Eisenhüttenweg 6

44145 Dortmund

Prohlašuje tímto, že pohony garážových vrat konstrukční řady

N-423

byly vyvinuty, konstruovány a vyrobeny ve shodě s:

- Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES
- Směrnicí o dodávání elektrických zařízení pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EU
- Směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
- Směrnicí o RoHS 2011/65/EU

Byly použity tyto normy:

- | | |
|---------------------------------|--|
| • EN ISO 13849-1, PL „C“ Cat. 2 | Bezpečnost strojů - bezpečnostně relevantní díly ovládání
- část 1: Všeobecné zásady řešení |
| • EN 60335-1, pokud použitelná | Bezpečnost elektr. přístrojů/pohonů pro vrata |
| • EN 61000-6-3 | Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - emise |
| • EN 61000-6-2 | Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - odolnost |
| • EN 60335-2-95 | Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely
- část 2: Zvláštní požadavky na pohony garážových vrat se svislým
pohybem pro použití v obytné zóně |
| • EN 60335-2-103 | Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí použití a podobné účely
- část 2: Zvláštní požadavky na pohony vrat, dveří a oken |

Byly dodrženy tyto požadavky Anforderungen Přílohy 1 Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6,
1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Byly vytvořeny speciální technické podklady podle Přílohy VII, část B, které budou na vyžádání předloženy úřadům elektronickou cestou.

Výrobek je shodný s ustanoveními Směrnice ES o stavebních výrobcích 89/106/ES.

Pro část pohony byly provedeny příslušné prvzkoušky ve spolupráci z uznávanými zkušebními ústavy.

Přitom byly použity harmonizované EN normy EN13241, EN12453 EN 12978 a EN 12445.

Neúplný stroj je určen pouze pro vestavbu do vratového zařízení, s nímž tvoří ve smyslu Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES úplný stroj.

Vratové zařízení smí být uvedeno do provozu teprve tehdy, pokud bylo zjištěno, že celé zařízení odpovídá ustanovením shora uvedených směrnic ES. Integrovaný radiový systém odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.tormatic.de/nc/downloads.html

Dortmund dne 25.08.2017



Dirk Gößling
-jednatel-

Používejte výlučně originální náhradní díly výrobce. Chybné nebo vadné náhradní díly mohou vést k poškození, chybovým funkcím nebo totálnímu výpadku výrobku.

TORMATIC
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund

www.tormatic.de